

La Academia de la Historia recibe la lección de los filólogos riojanos García Turza sobre el Códice 31

«Aquí se encuentra nuestro patrimonio histórico-filológico más importante», dijo ayer Claudio García Turza en referencia a los códices que custodia la RAH

Los dos investigadores destacaron ante la Academia el papel de San Millán

J.S. LOGROÑO

«La Real Academia de la Historia es el sitio donde había que presentar este trabajo», dijo ayer a este diario sin ocultar su satisfacción el profesor Claudio García Turza. El eminente filólogo riojano y su hermano Javier presentaron ayer en Madrid el estudio histórico-filológico que ambos han realizado sobre el Códice 31 de San Millán de la Cogolla, con nuevas aportaciones sobre el origen del castellano obtenidas a partir de este rico diccionario latino altomedieval.

Al acto académico celebrado en la tarde-noche de ayer en la sede de la RAH, en la madrileña calle León, asistieron diversos miembros de la institución, entre ellos, su director, Gonzalo Anes y Álvarez de Castrillón, que escucharon la exposición de los investigadores riojanos. No es frecuente que la Academia reciba lecciones que no impartan sus propios miembros, por lo que la ocasión resultaba extraordinaria de entrada.

Pero su valor mayor, al margen del contenido de la misma, era simbólico, por ser el Códice 31 uno de los importantes y antiguos volúmenes procedentes de la Biblioteca de San Millán de la Cogolla que custodia precisamente la RAH. De ahí la importancia de que dos profesores que han estado ocho años estudiando el original regresen al lugar que lo alberga a descifrar los conocimientos que en él han encontrado.



Los hermanos García Turza, junto al director de la Academia, Gonzalo Anes, y el presidente de Caja Rioja, Fernando Beltrán, en la presentación del Códice, en la Academia de Historia. / FOTOPRENSA

Y nadie mejor para ello que los hermanos Claudio y Javier García Turza, dos de los mayores expertos en el origen de la lengua castellana. Ambos tuvieron ayer palabras de agradecimiento para los miembros de la Academia y el

personal de su biblioteca, así como para la Fundación Caja Rioja, que soporta desde hace años el coste económico de su proyecto de investigación. También su presidente, Fernando Beltrán, estaba ayer presente en Madrid.

«La Academia de la Historia –recordaba Claudio ayer– es el lugar donde está nuestro patrimonio histórico-filológico más importante. Por eso es el sitio donde había que presentar este trabajo que creemos tan importante».

LAS OBRAS

- **Facsimil:** *Glosario latino Ms. 31 Emilianense de la Real Academia de la Historia*
- **Estudio:** *Fuentes españolas alto-medievales. El códice emilianense 31 de la Real Academia de la Historia*
- **Autores:** Claudio y Javier García Turza (profesores de la Universidad de La Rioja)
- **Edita:** Edilán-Ars Libris para Fundación Caja Rioja

El trabajo en cuestión ya se había dado a conocer el pasado diciembre en Logroño. Pero la presentación de ayer estaba llena de significado porque la RAH, como dice el profesor García Turza, custodia unos 180 códices medievales de gran valor, y la mitad proceden de San Millán de la Cogolla.

No en vano, el cenobio riojano fue un centro de primera magnitud cultural entre los siglos X y XIII. Javier García Turza recordaba ayer que, «no sólo hay que valorar San Millán por su papel en los orígenes de una lengua escrita que ya no es latín, sino también porque allí se escriben y salen hacia otros lugares donde van a copiarse los tres glosarios más importantes, no ya de España, sino de toda Europa», los códices 24 (del año 917), 46 (del 964) y este Códice 31, de la segunda mitad del siglo X.

En el año en que San Millán espera ver hecho realidad el proyecto de un gran centro de estudio de la lengua, dos de sus principales valedores, como son los hermanos García Turza, defendieron ayer el papel desempeñado por los monasterios riojanos hace mil años y dieron ejemplo del que puede desempeñar en la actualidad.